



**MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO**

entre

**UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, CHILE**

Y

**MENDEL UNIVERSITY EN BRNO, REPUBLICA CHECA**

---

Universidad Austral de Chile, en lo sucesivo denominada UACH y Universidad de Mendel en Brno, en lo sucesivo denominada MENDELU, celebran los siguientes términos del presente Memorando de Entendimiento (MoU) con respecto a promover la cooperación internacional en investigación y educación.

**ARTÍCULO 1: OBJETIVO**

Las partes se comprometen a cooperar en un espíritu de mayor entendimiento, a profundizar las relaciones amistosas y los lazos de mutuo beneficio y a fomentar la colaboración. Las partes avanzarán en iniciar actividades conjuntas, incluyendo, pero no limitadas a:

- Cooperación en actividades de investigación;
- Intercambio de profesores;
- Intercambio de estudiantes;
- Intercambio de materiales científicos, publicaciones e información;
- Organización de seminarios académicos;
- Otras actividades que sean acordadas por ambas partes.

Los detalles de la implementación de cualquier intercambio particular resultante de este acuerdo serán negociados entre las dos instituciones.

**ARTÍCULO 2: ASPECTOS FINANCIEROS**

El MoU no crea ninguna obligación financiera entre las partes; por lo tanto, no se intercambiará dinero entre las partes. Para financiar estas actividades, las partes emprenderán acciones a fin de obtener la asistencia financiera necesaria de instituciones tanto privadas como públicas, que brinden apoyo a este tipo de programas de cooperación.

**ARTÍCULO 3: OTRAS PROVISIONES**

Este MoU constituye el acuerdo completo entre las partes. No hay entendimientos o representaciones, orales o escritas, no especificados en este MoU. Ninguna enmienda, consentimiento o



renuncia a los términos del MoU obligará a las partes a menos que sea por escrito y esté firmada por todas las partes.

#### ARTÍCULO 4: ENTRADA EN VIGOR Y DURACIÓN

Este MoU es válido por cinco (5) años a partir de la fecha de la firma. Puede prorrogarse por consentimiento mutuo previa solicitud de renovación junto con un informe de las actividades realizadas bajo los auspicios de este MoU, presentado antes de su fecha de vencimiento.

#### ARTÍCULO 5: CESE

Las partes podrán rescindir el presente acuerdo antes de la fecha de vencimiento mediante notificación por escrito con treinta (30) días de antelación. En caso de cesación, los programas ya en curso se concluirán de manera ordenada.

#### ARTÍCULO 6: REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS

Los signatarios de este MoU están de acuerdo y afirman que tienen la autoridad de comprometer a sus instituciones.

La personería del señor Rector don Hans G. Richter Becerra consta del Acta de Sesión Extraordinaria del Consejo Superior Universitario de fecha 18 de junio 2021, reducida a Escritura Pública con fecha 25 de junio 2021, en la notaría de don Claudio Aravena Bustos de Valdivia, Notario Público Titular de la comuna de Valdivia, repertorio número 2751 – 2021.

Rector de Mendel University en Brno, prof. Dr. Ing. Jan Mareš actuando como representante legal de MENDELU de acuerdo con la Ley No. 111/1998 Coll., sobre Instituciones de Educación Superior y sobre Enmiendas y Suplementos a algunas otras Leyes (Ley de Educación Superior), y sus modificaciones.

**UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE**  
**Hans Richter**  
**Becerra**  
Firmado digitalmente por  
Hans Richter Becerra  
Fecha: 2023.06.22  
08:36:27 -04'00'

**Dr. Hans Richter**  
Rector

Fecha:

**MENDEL UNIVERSITY EN BRNO**  
prof. Dr. Ing. Jan Mareš  
Digitálně podepsal prof. Dr.  
Ing. Jan Mareš  
Datum: 2023.05.30 18:53:05  
+02'00'

**prof. Dr. Ing. Jan Mareš.**  
Rector

Fecha:



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**between**  
**UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, CHILE**  
**and**  
**MENDEL UNIVERSITY IN BRNO, CZECH REPUBLIC**

---

The Universidad Austral de Chile, hereinafter referred to as UACH and Mendel University in Brno, hereinafter referred to as MENDELU, enter into the following terms of this Memorandum of Understanding (MoU) with respect to furthering international cooperation in research and education.

**ARTICLE 1: PURPOSE**

The parties pledge themselves to cooperate in a spirit of greater understanding, to deepen friendly relationships and ties of mutual benefit, and to foster collaboration. The parties will undertake to initiate joint activities, including, but not limited to:

- Cooperation in research activities;
- Exchange of faculty members;
- Exchange of students;
- Exchange of scientific materials, publications and information;
- Organizing academic seminars;
- Other activities as would be agreed upon by both parties.

Details of the implementation of any particular exchange resulting from this agreement shall be negotiated between the two institutions.

**ARTICLE 2: FINANCIAL**

The MoU does not create a financial obligation between the parties; therefore, no money shall be exchanged between the parties. In order to finance these activities, the parties will undertake to obtain the necessary financial assistance from institutions, both private and public, providing support for such cooperative programs.

**ARTICLE 3: OTHER PROVISIONS**

This MoU constitutes the entire agreement between the parties. There are no understandings or representations, oral or written, not specified in this MoU. No amendment, consent, or waiver of terms of the MoU shall bind the parties unless it is in writing and signed by all parties.



#### ARTICLE 4: EFFECTIVE DATE AND DURATION

This MoU is valid for five (5) years from the date of signing. It may be extended by mutual consent upon a request for renewal along with a report of the activities pursued under the auspices of this MoU, submitted prior to its date of expiration.

#### ARTICLE 5: TERMINATION

The parties may terminate the present agreement prior to the expiration date by giving thirty (30) days' written notice. In the case of termination, programs already in progress shall be concluded in an orderly fashion.

#### ARTICLE 6: REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The signatories of this MoU agree and affirm that they have the authority to bind their institutions.

Rector of the Universidad Austral de Chile, Dr. Hans G. Richter Becerra, acting as legal representative of the UACh, as recorded in the Minutes of Extraordinary Session of the Higher University Council dated June 18, 2021, reduced to Public Deed dated June 25, 2021 at the notary of Mr. Claudio Aravena Bustos de Valdivia, Incumbent Notary Public of the district of Valdivia, code No. 2751 – 2021.

Rector of Mendel University in Brno, prof. Dr. Ing. Jan Mareš, acting as a legal representative of MENDELU according to the Act No. 111/1998 Coll., on Higher Education Institutions and on Amendments and Supplements to some other Acts (The Higher Education Act), as amended.

#### UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

**Hans Richter  
Becerra** Firmado digitalmente  
por Hans Richter Becerra  
Fecha: 2023.06.22  
08:35:40 -04'00'

#### MENDEL UNIVERSITY IN BRNO

**prof. Dr. Ing. Jan  
Mareš** Digitálně podepsal prof. Dr.  
Ing. Jan Mareš  
Datum: 2023.05.30 18:55:27  
+02'00'

**Dr. Hans Richter**

Rector

Date:

Place:

**prof. Dr. Ing. Jan Mareš**

Rector

Date:

Place: